

## VAKUUMKISSEN

<p>Artikel Nr. : <b>18208</b></p> <p><b>Vakuumkissen Individuelle Kopfstütze</b> (200 x 450 mm / 0,9 Liter)</p>	
<p>Artikel Nr. : <b>18209</b></p> <p><b>AIO Vakuumkissen Halbkörper -</b> <b>Erwachsener</b> (480 x 900 mm / 16 Liter)</p>	
<p>Artikel Nr. : <b>18210</b></p> <p><b>AIO-Vakuumkissen Ganzkörper -</b> <b>Pädiatrie</b> (340 x 1240 mm / 16 Liter)</p>	
<p>Artikel Nr. : <b>18200</b></p>	<b>Vakuumkissen (700 x 1825 mm / 50 Liter)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18200/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (700 x 1825 mm / 50 Liter) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18201</b></p>	<b>Vakuumkissen (1130 x 1375 mm / 51 Liter / T-Form)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18201/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (1130 x 1375 mm / 51 Liter / T-Form) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18202</b></p>	<b>Vakuumkissen (850 x 1825 mm / 75 Liter)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18202/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (850 x 1825 mm / 75 Liter) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18203</b></p>	<b>Vakuumkissen (900 x 2325 mm / 117 Liter)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18203/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (900 x 2325 mm / 117 Liter) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18204</b></p>	<b>Vakuumkissen (700 x 1625 mm / 45 Liter)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18204/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (700 x 1625 mm / 45 Liter) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18205</b></p>	<b>Vakuumkissen (750 x 1025 mm / 35 Liter)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18205/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (750 x 1025 mm / 35 Liter) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18206</b></p>	<b>Vakuumkissen (700 x 1625 mm / 58 Liter)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18206/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (700 x 1625 mm / 58 Liter) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18207</b></p>	<b>Vakuumkissen (850 x 1540 mm / 53 Liter)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18207/INDEX</b></p>	<b>Vakuumkissen (850 x 1540 mm / 53 Liter) - indiziert</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18211</b></p>	<b>Vakuumkissen (595 x 600 mm / 7 Liter / T-Form HNS)</b>
<p>Artikel Nr. : <b>18212</b></p>	<b>Vakuumkissen (700 x 1000 mm / 30 Liter)</b>

## A. PRODUKTBEZEICHNUNG

Dieses Produkt ist für die Patientenlagerung und -immobilisierung in der Strahlentherapie vorgesehen.

Die Vakuumkissen wurden entwickelt, um Patienten bequem zu positionieren und auf individuelle Weise zu immobilisieren. Die Kombination aus hochwertigen Geweben, die mit Polystyrolkugeln gefüllt sind, sorgt für eine hochkonforme, patientenspezifische Form. Nachdem die Luft aus den Kissen evakuiert wurde, bilden sie eine stabile und patientenspezifische Stützmatratze.

Die Vakuumkissen 18208, 18209 und 18210 wurden speziell für die Verwendung auf Orfit-Basisplatten (AIO Solution- und Raycast-Typen) als Patientenlagerungshilfe entwickelt. Zusammen mit den thermoplastischen Masken von Orfit bilden sie ein hochstabiles und reproduzierbares Patientenlagerungs- und Immobilisierungssystem. Weitere Informationen zu diesen Teilen finden Sie in den jeweiligen 'Gebrauchsanweisungen' oder auf [www.orfit.com](http://www.orfit.com).

Andere Größen sind mit oder ohne Indexierungsleiste erhältlich. Diese Indexierungsleiste ermöglicht das Indexieren der Vakuumkissen direkt auf der Liege mit Hilfe einer 2-Stift-Indexierungsschiene.

## B. ANWENDUNG

### C.1. Allgemeine Handhabung

Das Vakuumkissen besteht aus 2 Geweben. Der orangefarbene Stoff muss nach unten gerichtet sein und auf dem Tisch aufliegen. Es ist ein Anti-Rutsch-Gewebe, das hilft, die Bewegung des Vakuumkissens auf dem Tisch zu begrenzen.

Die Vakuumkissen sind komplett luftdichte Beutel mit einem Ventil und einem daran befestigten Vakuumschlauch. Das Ventil kann aufgrund seiner geringen Größe leicht mit einer Hand geöffnet werden und ist durchlässig für Röntgen- und MRT-Strahlen.

Mit Hilfe einer an den Vakuumschlauch angeschlossenen Vakuumpumpe kann Luft aus dem Kissen evakuiert (oder in den Kissen eingeblasen) werden. Dies kann mit einem entsprechenden Vakuumschlauchanschluss erfolgen (im Lieferumfang der Pumpe enthalten).

Mit einer handelsüblichen, kleinen Vakuumpumpe dauert es 1,5 Minuten, um die Luft aus den kleinen Einzelkopfstütz-Vakuumkissen (Art.-Nr. 18208) zu evakuieren. Damit ist sichergestellt, dass das Vakuum ausreicht, um die Vakuumkissen mindestens sechs Wochen lang formstabil zu halten.

Alle anderen Vakuumkissen müssen mindestens 3 Minuten unter Vakuum gesetzt werden, damit sie sechs Wochen lang die gewünschte Form behalten. Bei längerer Lagerzeit sollte der Zustand des Vakuumkissens regelmäßig überprüft werden. Die Verwendung einer normalen Vakuumpumpe (Art.-Nr. 18058) ist für die kleineren Vakuumkissengrößen (Art.-Nrn. 18208, 18209 und 18210) ausreichend. Alle anderen Größen erfordern den Einsatz einer Hochleistungs-Vakuumpumpe (Art. Nr. 18076). Nachdem die Luft aus dem Beutel evakuiert wurde, wird der Beutel durch Schließen des am Vakuumschlauch angebrachten Ventils verschlossen. Das Ventil besteht aus einem vorderen und einem hinteren Teil, die mit einer Sicherheitsverriegelung verbunden sind (Abbildung 1). Das Ventil wird geschlossen, indem der graue Knopf gedrückt wird, so dass der vordere und der hintere Teil teilweise getrennt sind (Abbildung 2). Um das Ventil zu öffnen, drücken Sie den vorderen Teil nach hinten, so dass beide Teile wieder verbunden sind (Abbildung 3).

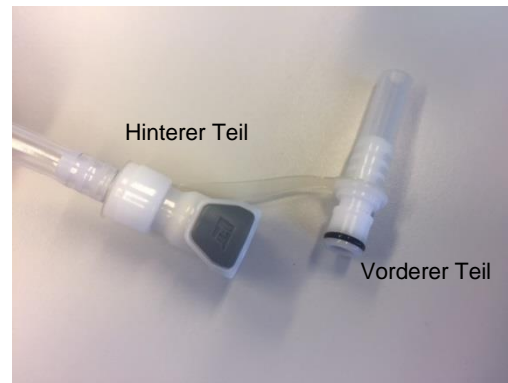


Abbildung 1



Abbildung 2 - Ventil geschlossen



Abbildung 3 - Ventil offen

Verwenden Sie keine Tücher oder ähnliches zwischen der Liege und dem Vakuumkissenkissen. Lassen Sie das Kissen nie unbeaufsichtigt, wenn Sie die Luft aus dem Beutel absaugen. Treten Sie nicht auf den Vakuumkissen und werfen Sie es nicht, da dieses das Vakuumkissen beschädigen kann. Vermeiden Sie jeden Kontakt mit scharfen Gegenständen. Benutzen Sie niemals den Vakuumschlauch, um das Vakuumkissen anzuheben oder umzupositionieren.

**Testen Sie die Luftdichtigkeit des Kissens vor der ersten Verwendung. Entfernen Sie die gesamte Luft aus dem Kissen und lassen Sie ihn über Nacht aushärten. Wenn das Kissen am nächsten Morgen immer noch hart ist, können Sie es verwenden.**

### C.2. Individuelles Kopfstützen-Vakuumkissen (Art. Nr. 18208)

Das individuelle Kopfstützen-Vakuumkissen ist für die Verwendung in Kombination mit einer der Standard-HP-Kopfstützen vorgesehen. Es sollte wie unten gezeigt auf der Kopfstütze positioniert werden.



Dadurch wird sichergestellt, dass das Vakuumkissen den Konturen der Kopfstütze gut folgt, was zu einer sehr reproduzierbaren Position für jede Fraktion führt. Es stellt auch sicher, dass der Nackenbereich des Patienten gut unterstützt wird. Das Endergebnis ist eine hochpräzise und personalisierte Kopf- und Nackenstütze.



### C.3. AIO-Vakuum-Beutel (Art. Nr. 18209 & 18210)

Die AIO-Vakuumkissen werden als Körperstützkissen auf der AIO Solution oder auf anderen Raycast-Basisplatten verwendet. Die Indexierung eines Vakuumkissens auf einer Basisplatte erfolgt mit Hilfe einer Indexierungsleiste (Art.-Nr. 18059), die in die Basisplatten eingesetzt wird. Weitere Informationen finden Sie in der jeweiligen 'Gebrauchsanweisung' oder auf [www.orfit.com](http://www.orfit.com).



Die AIO-Vakuumkissen sind schmäler als die größeren Vakuumkissen oder andere herkömmliche Vakuumkissen. Dies gewährleistet eine viel genauere Anpassung an die Anatomie des Patienten und ermöglicht die Verwendung von extrakraniellen Masken, wenn der Vakuumkissen auf der AIO-Basisplatte oder auf anderen Raycast-Basisplatten verwendet wird.



Die AIO-Vakuumkissen können auch direkt auf der Liegefläche mit Hilfe einer Indexierungsleiste (Art.-Nr. 18059) und einer 2-Stift-Indexierungsschiene indexiert werden. Verwenden Sie immer 2 Indexierungsleisten pro Vakuumkissen.



### C.3. Größere Vakuumkissen (Art. Nrn. 18200(/INDEX) - 18207(/INDEX))

Die großvolumigen Vakuumkissen werden als Körperstützkissen verwendet. Die Vakuumkissen sind mit (/INDEX) oder ohne Indexierungshilfen erhältlich. Diese ermöglichen die Indexierung der Vakuumsäcke auf der Liege mittels 2-Stift-Indexierungsschienen.

Die Vakuumsäcke ohne diese integrierten Indexierungshilfen können mit Hilfe einer Indexierungsleiste (Art.-Nr. 18059) und einer 2-Stift-Indexierungsleiste auf der Liegefläche indexiert werden. Verwenden Sie immer 2 Indexierungsleisten pro Vakuumkissen. Nur für Art. Nrn. 18203 und 18203/INDEX werden 3 Indexierungsleisten bzw. 3 2-Stift-Indexierungsschienen benötigt.

## C. VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DEN GEBRAUCH

- Dies ist ein zerbrechliches Produkt, bitte behandeln Sie es mit Vorsicht.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten oder Gegenständen, da diese das Gewebe der Vakuumkissen zerstören können.
- Bei Nichtgebrauch sollten die Vakuumkissen evakuiert und mit der Unterseite (orangefarbener Stoff) nach unten auf einer ebenen Fläche gelagert werden.
- Stapeln Sie die evakuierten Vakuumkissen nicht übereinander.
- Lagern Sie die Vakuumkissen bei Nichtgebrauch entlüftet oder unter leichtem Vakuum. Dadurch wird die Lebensdauer der Vakuumkissen erhöht.
- Der Durchmesser der CT-Bohrung sollte mindestens 60 cm betragen.
- Bei Unklarheiten über den sicheren Gebrauch dieses Produkts wenden Sie sich an Ihren Händler.
- Informieren Sie im Falle eines unerwünschten Ereignisses mit diesem Gerät den Lieferanten und die örtlichen Behörden.

## D. EIGENSCHAFTEN

### D.1. Materialeigenschaften

Die Kissen sind vollständig radio-transluzent und erzeugen keine Artefakte auf den Bildern. Die Kissen bestehen außerdem vollständig aus elektrisch nicht leitenden, nicht metallischen und nicht magnetischen Materialien und sind MRI-sich



### D.2. Dosimetrische Eigenschaften

Der Dämpfungsfaktor ( $\pm 0,15\%$ ) und der Skin-Aufbau ( $\pm 0,1$  mm) sind die folgenden:

Die Messungen wurden bei entleerten Vakuumkissen für Dicken von 10 mm und 100 mm durchgeführt.

	Dämpfungsfaktor ( $\pm 0,15\%$ )	
	6 MV	0.2%
10 mm Dicke	15 MV	0.2 %
100 mm Dicke	6 MV	3.2 %
	15 MV	2.0 %

	H <sub>2</sub> O Äquivalenz (mm)	
	6 MV	0,62 mm
10 mm Dicke	15 MV	0,58 mm
100 mm Dicke	6 MV	9,44 mm
	15 MV	8,73 mm

Hinweis: Verwenden Sie diese Zahlen nur als Richtwert. Führen Sie die Messungen in Ihrer Abteilung erneut durch, um die Ergebnisse zu überprüfen.

## E. WARTUNG UND ABFALLMANAGEMENT

Diese Produkte können mit einem Desinfektionsmittel auf Ethanol- oder Isopropanol-Basis, das mit einem weichen Tuch aufgetragen wird, gereinigt und desinfiziert werden. Wenn Sie sich bezüglich der Reinigungsflüssigkeit unsicher sind, verwenden Sie diese nicht. **Verwenden Sie niemals Aerosolsprays, ätzende Reinigungsmittel, Lösungsmittel oder scheuernde Reinigungsmittel.** Weitere Reinigungsanweisungen finden Sie in den [Orfit-Reinigungsrichtlinien](#).

Diese Produkte sollten regelmäßig überprüft werden, um sicherzustellen, dass die Teile nicht verschlissen sind und repariert oder ausgetauscht werden müssen. **Versuchen Sie nicht, Reparaturen selbst durchzuführen.** Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Fragen oder Bedenken haben.

Diese Produkte können mit dem Hausmüll entsorgt werden

### Hinweis:

Es ist verboten, Änderungen an diesem Text ohne vorherige Genehmigung von Orfit Industries vorzunehmen. THE AIO SOLUTION® und EFFICAST® sind eingetragene Warenzeichen von ORFIT INDUSTRIES N.V.



**ORFIT INDUSTRIES**  
Vosveld 9A | B-2110 Wijnegem | Belgium  
T (+32) (0)3 326 20 26  
welcome@orfit.com

[www.orfit.com](http://www.orfit.com)



Art. Nr.  
VERSION  
LETZTE AKTUALISIERUNG:  
06/04/2021  
REVISIONSDATUM:  
06/04/2023